

经典诵读



小学生一定要背诵的 名句·名段·名篇



The Swing

By Robert Louis Stevenson

How do you like to go up in a swing,
Up in the air so blue?
Oh, I do think it the pleasantest thing
Ever a child can do.
Up in the air and over the wall,
Till I can see so wide,
River and trees and cattle and all
Over the countryside----
Till I look down on the garden green
Down on the roof so brown----
Up in the air I go flying again
Up in the air and down!



四到六年级

龙毛忠 ◎ 总 主 编

刘旻华 沈 璟 ◎ 本册主编

赠MP3下载

从寓言到台词，经典中的经典

从莎士比亚到爱因斯坦，名人中的名言



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

经典诵读

1 2 3 4 5 6

小学生一定要背诵的 名句·名段·名篇

四到六年级

龙毛忠 ◎ 总 主 编

刘旻华 沈 璟 ◎ 本册主编

赠MP3下载

从寓言到台词，经典中的经典

从莎士比亚到爱因斯坦，名人中的名言



The Swing

By Robert Louis Stevenson

How do you like to go up in a swing,
Up in the air so blue?
Oh, I do think it the pleasantest thing
Ever a child can do.
Up in the air and over the wall,
Till I can see so wide,
River and trees and cattle and all
Over the countryside----
Till I look down on the garden green,
Down on the roof so brown----
Up in the air I go flying again
Up in the air and down!



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目(CIP)数据

经典诵读——小学生一定要背诵的名句·名段·名篇(四到六年级)/龙毛忠总主编.
—上海:华东理工大学出版社,2014.5
(给力英语)
ISBN 978-7-5628-3871-5

I.①经... II.①龙 III.①英语-阅读教学-小学-教学参考资料
IV.①G624.313

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第064810号

给力英语

经典诵读——小学生一定要背诵的名句·名段·名篇(四到六年级)

总 主 编 / 龙毛忠

本册主编 / 刘旻华 沈 璟

责任编辑 / 李清奇

责任校对 / 李 晔

封面设计 / 裘幼华

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地址:上海市梅陇路130号,200237

电话:(021)64250306(营销部)

(021)64252735(编辑室)

传真:(021)64252707

网址:press.ecust.edu.cn

印 刷 / 常熟新骅印刷有限公司

开 本 / 710mm × 1000mm 1/16

印 张 / 6.25

字 数 / 122千字

版 次 / 2014年5月第1版

印 次 / 2014年5月第1次

书 号 / ISBN 978-7-5628-3871-5

定 价 / 22.80元

联系我们:电子邮箱 press@ecust.edu.cn

官方微博 e.weibo.com/ecustpress

淘 宝 网 <http://shop61951206.taobao.com>



本书编委会名单

总 主 编 龙毛忠

本册主编 刘旻华 沈 璟

副 主 编 宋璐璐 姜 颖

编 者 胡 平 王春岩 张冰天 陈双眉

马德忠 凤 羽 张忠魁

前言

现今，由于计算机、互联网、搜索引擎的出现，信息获取变得异常便利迅捷，大千世界万事万物仿佛就置于指尖之上，轻轻触碰即可呈现眼前，总觉得反正网上什么都有，唾手可得，何必记背。可问题也出来了：

知识的累积是以记忆和背诵为基础的。邓小平同志曾经说过：“小的时候背的东西往往可以记一辈子，而且背得多了，对一个人的文化功底甚至可以起到相当大的影响。……现在背诵太少，所以很多孩子虽然读完中学，甚至大学，却仍然‘文化很低’。”记忆力是构成智力的重要因素之一，从小开始多多背诵各种语料，进行记忆训练，通过识记、保持、再认识来实现对事物的认识和学习，会对孩子的智力培养产生积极影响，能帮助激发灵感直觉，培养创造性、预见性和洞察力。

背诵对语言学习尤为重要。夸张一点说，背诵了什么水平的英语文章，就将可以达到什么英语水平。背诵是一种实实在在的语言输入，是学习、积累语言的有效方法，是培养语言能力的基本手段。记忆在整个语言习得过程中，是一个重要的不可缺少的要素，它是习得的基础和必要条件。要想提高语言的感受力，领略英语的韵味和美感，掌握英语文章的思路、作者的情感、优美的意境，从而使自己的语言增辉，文章添色，就必须多朗读多背诵多记忆，这样才能由量的积累达到质的飞跃。有句名言说，要想成功就要站到巨人的肩膀上。背诵就是英语学习中站到巨人肩膀上最好的方法。

因此，读者们，请记忆和背诵吧，为了明日广博的知识，厚实的学养，敏锐深邃的智慧，多彩的情趣，对人情世故的洞察！

本书编者们均长期从事英语教学，深知英美文学的精华，选取适合小学初级阶段学生阅读、背诵的名言名句、寓言短诗、儿歌故事等，按主题分类编排，给读者们提供原汁原味的英语资料。本书另外提供所有英语篇章的朗读 MP3 免费下载，听力和阅读双向结合，提升孩子的语言能力，同时增强智商与情商。

谨祝读者们英语学习百尺竿头，更进一步！

🌂 目 录

Part One Dreams 梦想 (带着梦想启程)

Week 1	2
Week 2	6
Week 3	10
Week 4	15

Part Two Wishes 心愿 (心之所愿, 无所不成)

Week 5	22
Week 6	26
Week 7	30
Week 8	34

Part Three Ideas 想法 (让思想扬起)

Week 9	40
Week 10	44
Week 11	48
Week 12	52

Part Four Friendship 友谊 (友谊地久天长)

Week 13	58
Week 14	62
Week 15	66
Week 16	70

Part Five Life 生活 (生活幸福美满)

Week 17	76
Week 18	80
Week 19	84
Week 20	88



If man had half his wishes, he would double his troubles..

如果人的愿望实现了一半，他的烦恼便会增加一倍。

Part One

Dreams 梦想

(带着梦想启程)

Week 1

Week 2

Week 3

Week 4

Week 1

名言名句

A hero is a man who does what he can. —Romain Rolland

英雄就是能够尽其所能的人。——罗曼·罗兰

A little of everything, and nothing at all. —Michael de Montaigne

浅尝辄止，结果将一事无成。——蒙田

A misty morning may have a fine day. —Walt Kelly

多雾的黎明过后可能是阳光明媚的一天。——沃特·凯利

A wise man will make more opportunities than he find. —Francis Bacon

智者不仅要寻找机会，更要自己创造机会。——弗朗西斯·培根

An aim in life is the only fortune worth finding. —Robert Louis Stevenson

树立生活的目标是唯一值得探寻的财富。——史蒂文森

优美短诗

What does Little Birdie Say?

By Alfred Tennyson

What does little birdie say,
In her nest at peep of day?
Let me fly, says little birdie,
Mother, let me fly away,
Birdie, rest a little longer,
Till the little wings are stronger.
So she rests a little longer,
Then she flies away.
What does little baby say,
In her bed at peep of day?

小鸟儿在说什么呢?

——丁尼生

小鸟儿在说什么呢，
在这黎明初晓的小巢中？
小鸟儿说，让我飞，
妈妈，让我飞吧。
宝贝，再多待一会儿，
等到那对小翅膀再长硬些儿。
因此它又多待了一会儿，
然后鸟儿展翅飞起来。
宝宝在说什么呢，
在破晓时分的小床上？

Baby says, like little birdie,
Let me rise and fly away.
Baby, sleep a little longer,
Till the little **limbs** are stronger.
If she sleeps a little longer,
Baby too shall fly away.

宝宝像小鸟儿那样说，
让我起来飞走吧。
乖乖，稍微多睡一会儿，
等你的四肢再长壮点儿。
如果再多睡一会儿，
宝宝也会像鸟儿一样翱翔。

★ Language Notes

at peep of day 破晓，黎明

limb *n.* (四)肢(之一)，肢体

☕ 寓言故事

The Fox and the Tiger

“If only I could have your **speed** and **strength**!” said a fox to a tiger.

“Is there nothing else about me which you would like to have?” asked the tiger.

“No.”

“Not even my beautiful **hair**?” said the tiger. “Its colors are very beautiful, and the outside would thus be well **matched** with the inside.”

“Just for that reason I would not accept it,” replied the fox. “I must not **appear** what I am. But how I wish I could change my hair for **plumes**!”

★ Language Notes

speed *n.* 速度

strength *n.* 力量

hair *n.* 毛发

match *v.* 匹配

appear *v.* 出现，显现

plume *n.* 羽毛

🔄【译文】

狐狸和老虎

“我多希望拥有您的速度和力量啊!”狐狸对老虎说。

“难道你不喜欢我身上的其他东西吗?”老虎问。

“没有。”

“甚至我美丽的皮毛都不要吗?”老虎问，“它的颜色非常漂亮。这样，外在与内在就会很匹配。”

“我正是因为这个原因所以拒绝。”狐狸回答道，“我的外表要和我的内在不一样。我多希望我的皮毛能换成羽毛啊!”

寓意：外表可能会误导人。评判一个人要根据他的实际行为。

1 幽默故事

1. A Barber's Joke

There are some boys who think themselves men and go to the barber's shops to have their beard shaved.

Once a boy came into a barber's shop and asked the barber to shave him. The barber let him sit down and **sopped** his face. Then he left boy alone. He stood at the door laughing and talking with another barber.

The boy waited for a few minutes and then shouted, "well, what are you leaving me here all time for?"

The barber replied, "I am waiting until your beard grows."

★ Language Notes

barber *n.* 理发师

sop *vt. & vi.* 使浸湿; 润透

【译文】

理发师的笑话

有些男孩子,觉得自己是男人了,就会跑去理发店刮胡子。

一次,有个男孩走进一家理发店,让理发师为他刮胡子。理发师让他坐下,然后把他的脸弄得湿湿的。之后,他就撇下那个男孩,坐在门边,和另一个理发师谈笑风生。

男孩等了几分钟,叫起来:“喂,你为什么一直把我晾在这儿?”

理发师回答:“我在等你的胡子长出来呀。”

2. Three Boasters and a Bear

Three men once went hunting bears. They spent the night in a cabin. Each was boasting how good a hunter he was.

Early the next morning, one of them slipped quietly out of the cabin. Soon he met a huge hungry-looking bear. For a moment he just stood there. Then he dropped his gun. He ran to the cabin with the bear chasing after him. He opened the door. The bear jumped at him. The hunter **dodged** and the bear fell through the open door.

Thinking fast, the hunter shut the door from the outside, shouting, "There's first one, boys. You skin him and I'll go for another."

★ Language Notes

boaster *n.* 吹牛者, 自夸者dodge *vi.* 躲开, 闪开

【译文】

三个吹牛者和一只熊

三个男人一起去猎熊。他们晚上住在小木屋里, 个个都自吹是好猎手。

第二天一早, 其中一个人悄悄地从小屋里溜出去。不久他就碰上了一头饥肠辘辘的大熊。他在原地停了一下, 然后便扔了枪, 朝小木屋飞奔而去。而他身后紧跟着那只大熊。他刚打开门, 熊便朝他扑了过去。他一闪, 熊正好从开着的门里跌了进去。

他灵光一闪, 从外面把门关上, 大叫道: “兄弟们, 这是第一只。你们先剥它的皮, 我再去弄一只来。”

🕒 谚语 5 句

1. I have a dream, but it is not only a dream.

我有一个梦想, 但它不仅是个梦想。

2. People who have dreams are all bravo.

有梦想的人都是好样的。(bravo 在口语中意思是“好样的”)

3. A man's dreams are his own.

人的梦就是人本身。

4. Every noble work is at first impossible.

每一个伟大的工程最初看起来都是不可能做到的。

5. Nothing is impossible to a willing heart.

心之所愿, 无事不成 (willing 意思是“有决心的”。这句话字面的意思是: 对于一颗有决心的心, 没有什么是不可能的。)

Week 2

名言名句

Big shots are only small shots who keep shooting. —Christopher Morley

所谓大人物只不过是不断努力的小人物而已。 克里斯托弗·莫利

Do not, for one defeat, forgo the purpose that you resolved to. —William Shakespeare

不要仅仅因为一次挫折,就放弃你原来决心实现的目标。 威廉·莎士比亚

Follow your own course, and let people talk. —Alighieri Dante

走自己的路,让别人去说吧! 但丁

Genius is nothing but labor and diligence. —Albert Einstein

所谓天才无非就是勤奋而已。 爱因斯坦

He that can have patience can have what he will. —Benjamin Franklin

只有耐心者才能实现其志向。 本杰明·富兰克林

优美短诗

The Swing

By Robert Louis Stevenson

How do you like to go up in a swing,

Up in the air so blue?

Oh, I do think it the pleasantest thing

Ever a child can do.

Up in the air and over the wall,

Till I can see so wide,

River and trees and cattle and all

Over the countryside—

Till I look down on the garden green

荡秋千

——史蒂文森

荡一荡秋千你看怎样,

将自己送上蔚蓝的晴空?

啊,我真的觉得这让人快乐无比

又最简单易行。

越过高墙直冲天际,

我能望见大千世界如此广袤,

河流、树木、牛群,

还有整个的乡村——

我能俯瞰郁郁葱葱的花园

Down on the **roof** so brown—
Up in the air I go flying again
Up in the air and down!

以及棕色的屋顶——
我再次荡到空中
在天地间上下穿梭!

★ Language Notes

swing *n.* 秋千

roof *n.* 屋顶

☕ 寓言故事

Jupiter and the Birds

Jupiter ordered all the birds to **appear** before him, so that he might **choose** the most beautiful to be their king. The **ugly jackdaw** got all the fine **feathers** which had fallen from the other birds, tied them to his own body. When he appeared at the meeting, the other birds **recognized** their own feathers and began to **strip** him.

“Hold!” said Jupiter, “this self-made bird has more **sense** than any of you. He is your king.”

★ Language Notes

appear *v.* 出现

ugly *adj.* 丑陋的

feather *n.* 羽毛

strip *v.* 剥, 脱去衣服

choose *v.* 选择

jackdaw *n.* 寒鸦

recognize *v.* 认出来

sense *n.* 理智, 智慧

🔄【译文】

朱庇特和鸟

朱庇特命令所有的鸟儿都出现在他面前, 他打算选出最美丽的鸟作为他们的国王。丑陋的寒鸦收集其他鸟儿所掉的美丽羽毛, 并把这些羽毛粘到自己身上。当他出现在大家面前时, 其他鸟儿在他身上发现自己的羽毛, 并要动手剥掉他身上的羽毛。

“住手!” 朱庇特说, “这只‘自造’羽毛的鸟比你们更有智慧。他是你们的国王。”

寓意: 敢于从根本上改变自己, 并吸取别人的优点和长处, 为我所用, 这不仅需要智慧, 也需要勇气。

☕ 幽默故事

1. Golfer

Once there was a golfer whose ball landed on an **anthill**. Rather than move the ball, he decided to hit it when it lay. He gave a **mighty** swing.

Clouds of dirt and sand and ants exploded from the spot. Everything moved but the golf ball. It sat on the same spot.

So he tried another shot. Clouds of dirt and sand and ants went flying again. The golf ball didn't even **wiggle**.

Two ants survived. One **dazed** ant said to the other, "Whoa! What are we going to do?"

Said the other ant, "I don't know about you, but I'm going to get on the ball."

★ Language Notes

anthill *n.* 蚁丘

wiggle *vi.* 摆动

mighty *adj.* 强大的

daze *vt.* 发昏

🔄【译文】

高尔夫球手

从前，有个高尔夫球手，他的球落在了一个蚁丘上。他没有把球移开，而是决定就地击球。他用力一挥。灰尘还有蚂蚁，四处飞扬。所有东西都挪了地方，只有高尔夫球纹丝不动。

于是，他又是一击。又是尘土、蚂蚁，漫天飞扬。高尔夫球纹丝不动。

两只蚂蚁幸免于难。一只蚂蚁晕乎乎地对另一只说：“哇！我们该怎么办呢？”

另一只说：“我不知道你怎么打算，但是我准备就待到那只球上。”

2. Regrets

During the celebration of their 50th wedding anniversary, the wife noticed a tear in her husband's eyes.

"I never realized how sentimental you are," she said.

"That's not it," he **sniffled**. "Remember when your father caught us in the barn, he said if I didn't marry you, he'd send me to jail for 50 years. Well, today I would have been a free man!"

★ Language Notes

sniffle vi. 抽鼻子

【译文】

悔 悟

在结婚 50 周年的庆祝会上，妻子注意到丈夫的眼里泛着泪花。

她说：“我还从不知道你这么多愁善感。”

“不是这样的，”丈夫抽着鼻子说道。“记得你父亲当年在谷仓里捉住我们，他说，如果我不娶你，就把我送进监狱关个 50 年。好啦，若是那样的话，我今天应该是个自由人啦。”

🕒 谚语 5 句

1. Time is money.

时间就是金钱。

2. An hour in the morning is worth two in the evening.

一日之计在于晨。(worth 的意思是“有价值的”。)

3. April and May are the key of the year.

一年之计在于春。

4. He goes far that never turns.

不回头的人走得远。(turn 在句子中是“回头”的意思。)

5. No pains, no gains.

不流汗，无收获。(pain 意思是“疼痛”；gain 意思是“收获”。)

Week 3

名言名句

Hope deserts us at no period of our existence. —Robert Louis Stevenson

在我们一生中,希望从未离我们远去。 史蒂文森

If you wait, all that happens is that you get older. —Larry McMurtry

如果你只是等待,结果只是你变老了而已。 拉里·麦克默基

Little minds are tamed and subdued by misfortune, but great minds rise above it.

—Washington Irving

渺小的人被不幸压倒,而伟大的人则压倒不幸。 华盛顿·欧文

Man, properly speaking, is based upon hope; he has no other possession but hope.

—Thomas Carlyle

这么讲不无道理,人是靠希望活着的;人如果没有了希望将一无所有。

托马斯·卡莱尔

No wind blows in favor of a ship without a destination. —Denis Waltley

没有明确目的地的船,航行不会一帆风顺。 沃尔特尼

优美短诗

What is Time?

Time is **grain** for peasants.

Time is wealth for workers.

Time is life for doctors.

Time is victory for **strategists**.

Time is knowledge for **entrepreneurs**.

Time is speed for scientists.

Time is money for enterprisers.

对你来说,时间是什么

对农民来说,时间就是粮食。

对工人来说,时间就是财富。

对医生来说,时间就是生命。

对军事家来说,时间就是胜利。

对教育家来说,时间就是知识。

对科学家来说,时间就是速度。

对企业家来说,时间就是金钱。

Time is everything for all of us.
Therefore, seize this day!
Begin now!
Each day is a new life.
Seize it. Live it.
For today already walks tomorrow.

对我们大家来说，时间就是一切。
因此，把握今天！
现在就开始！
每天都是一次新生。
把握住它，好好生活。
因为今天未逝时，明天已开始。

★ Language Notes

grain *n.* 谷物，粮食
entrepreneur *n.* 企业家

strategist *n.* 战略家；军事家

寓言故事

The Young **Crawfish**

A young crawfish thought: Why do all the ones in my family walk backwards? I do want to start walking forward.

He started training secretly. The first days it was very tiring for him. But little by little things got better. When he was very **self-confident**, he went to his family and said: "Look at me." And he ran forward.

"My son," his mother started crying, "have you gone off your head? Be your old self again. Walk as your brothers."

His father stood and looked at him for a while, then he said: "That's enough. If you do want to stay with us, you have to walk as all the other crawfish do. If you want to do your own way, go away and don't come back anymore."

The good young crawfish loved his family, but he had no **doubt** that he was right. So he left his family and set out for the world. As he passed, a group of frogs were surprised.

"The world is going upside down," said a frog, "look at that crawfish and tell me I'm wrong if you can."

But the little crawfish kept on walking ahead, along his way. When, at a certain point, he heard an old big crawfish calling him, he was all alone and looked sad. "Good morning," said the young crawfish.

The old one looked at him for a long time, and then he said: "What do you think you're doing? I also, when I was young, thought of teaching the crawfish to